

Katedra slavistiky

sekce rusistiky

Posudek na bakalářskou/magisterskou diplomovou práci

Autor/ka: Helena Kolářová

Titul (česky - rusky - anglicky):

Asijské Rusko v textech Pavliny Brzákové / Азиатская Россия в текстах Павлины Брзаковой /
The Asian Part of Russia in the Works of Pavlina Brzakova

Vedoucí práce: doc. Mgr. Jitka Komendová, Ph.D.

Oponent/ka: Mgr. Patrik Varga

Hodnocení¹:

	1	2	3	4	5
1. Dodržení tématu	☐	☐	☐	☐	☒
2. Schopnost formulovat předmět, cíle a závěry práce	☐	☐	☐	☒	☐
3. Schopnost analýzy excerpovaného materiálu/předmětu výzkumu a následné syntézy	☐	☐	☐	☒	☐
4. Interpretace a argumentace, práce se sekundární literaturou	☐	☐	☒	☐	☐
5. Struktura, logické uspořádání výkladu	☐	☐	☐	☒	☐
6. Bibliografický a poznámkový aparát, jednotný způsob citací	☐	☐	☐	☐	☒
7. Formální a stylistická úprava	☐	☐	☐	☐	☒
8. Jazyková správnost	☐	☐	☐	☒	☐
9. Využitelnost výsledků práce	☐	☐	☒	☐	☐

Celkem bodů: 37

10. **Připomínky:** Předkládaná bakalářská práce splňuje všechny formální i obsahové nároky, které jsou na práce tohoto druhu kladeny, a proto může být doporučena k obhajobě. Chtěl bych přesto upozornit na některé její klady a zápory. Diplomantka si klade za cíl představit asijskou část Ruska na základě textů české etnoložky Pavliny Brzákové, vyhledat klíčová témata jejích prací a porovnat zpracování těchto témat v beletristických a „nebeletristických“ textech. Mám za to, že první části tohoto cíle bylo dosaženo. Druhá, srovnávací část je v tomto ohledu sporná. V práci jsou jí totiž věnovány pouze 4 necelé strany, na kterých autorka dospívá k jistě správnému názoru, že se text beletristický od nebeletristického v mnohém liší. Zajímavé je například odhalení prvků magického realismu v románech či povídkách P. Brzákové, o kterých mohlo být hlouběji pojednáno například i se zapojením delších ukázek textů. Hlavní problém ale podle mého soudu nespočívá ani tak v malém počtu stran věnovaných komparativní analýze, jako spíš v textech, které pro ni byly zvoleny. Zástupcem uměleckého tábora je kniha *Stíny na kupecké stezce*, jako vzorek neuměleckého textu byl autorkou vybrán cestopis *Modřínová duše*. Na tak malém prostoru (3,5 stránky) je obtížné prokázat odlišná zpracování různých témat, o kterých se autorka obšírně zmiňuje v první části práce. Je pochopitelné, že se proto diplomantka zaměřila na formální rozdíly v daných dvou textech, které pojednávají o týchž zážitcích P. Brzákové, což ovšem nelze pokládat za nejšťastnější řešení z toho důvodu, že

¹ Políčka „1 – 5“ jsou zaškrťovací. Po dvojitém kliknutí myši na konkrétní políčko se objeví okno, na jehož druhém řádku prosím zvolte možnost „zaškrtnuto“. Hodnocení „1“ – nejhorší, „5“ – nejlepší.

autorkou samotnou je cestopis *Modřínová duše* zařazen do kategorie beletristických textů, kam řadí knihu *Stíny na kupecké stezce* (str. 9). Výsledky komparativní analýzy proto pro mne do jisté míry postrádají relevanci.

Dalším problematickým bodem je v práci použití sekundární literatury. Autorka pracuje se širokým spektrem literatury primární, prokazuje značnou obeznámenost s texty Pavlína Brzákové. Je proto škoda, že jako prameny sekundární byly použity pouze internetové zdroje značně encyklopedického charakteru. Pokud by autorka byla využila větší množství sekundární literatury, nedošlo by ke vzniku „hluchých míst“ (str. 26), kde diplomantka sama poznamenává, že fenomény zmiňované v textech P. Brzákové jsou téměř 15 let staré, a otevřela by se tak zajímavá možnost porovnání tehdejšího stavu se stavem současným.

Ke kladům práce patří již zmíněná pečlivá práce s primární literaturou, je patrný zájem autorky o danou problematiku. Jazyk práce je kultivovaný, jen velmi zřídka se objevují tiskové nedostatky. Velmi oceňuji snahu o osobní reflexi přečtených textů, která se projevuje v celé práci.

11. Náměty do diskuze:

- 1) Z jakého důvodu byl cestopis přiřazen k beletristickým textům? Proč je následně použit jako příklad nebeletristického textu?
- 2) Na stranách 15 a 16 hovoříte o vlivu křesťanství na mytologii nativních etnik. Dovedla byste říct, kdy se tyto vlivy začaly objevovat a proč?
- 3) Na straně 16 zmiňujete v nativních kulturách tabuizované slovo „medvěd“. Zkuste prosím vysvětlit princip tabuizace určitých slov v jazyce. Jak a proč k ní dochází?
- 4) Navázala jste během práce osobní kontakt s Pavlínou Brzákovou?

Závěr: Práci ne/doporučuji k obhajobě.

Datum: 14.5.2016

Jméno a podpis: Patrik Varga